

## **BANDO DI CONCORSO**

“Eolie in video” è il concorso dedicato ai cortometraggi, all'interno del festival cinematografico “Un Mare di Cinema-Premio Efesto d'Oro” promosso dal Centro Studi e Ricerche di Storia e Problemi Eoliani.

L'obiettivo centrale dell'iniziativa - creare nuove occasioni d'incontro, scambio e confronto tra i giovani artisti che si affacciano nel panorama cinematografico - si abbina quest'anno alla volontà di suscitare nel pubblico curiosità e reale interesse verso un genere come quello del cortometraggio, troppo spesso frequentato esclusivamente dagli “addetti ai lavori” o, in alternativa, presentato agli spettatori attraverso estenuanti proiezioni di corti in successione, diversi tra loro per stile, genere e linguaggio. Il CONCORSO per cortometraggi, organizzato in collaborazione con l'Associazione Visionaria, è a tema libero ed è pensato come occasione di elaborazione di spunti linguistici e indirizzato, in maniera particolare, verso la sperimentazione narrativa e artistica.

Volontà della nuova edizione di “Eolie in video” è anche quella di valorizzare le occasioni di aggregazione tra pubblico e registi, opere in concorso e momenti di spettacolo dal vivo creando così di volta in volta dei piccoli “eventi” legati alle proiezioni dei corti in gara. Durante il festival, infatti, verranno organizzati alcuni appuntamenti aperti al pubblico dedicati al mondo dei cortometraggi. Gli appuntamenti di CORTI DAL VIVO saranno dei veri e propri spettacoli/dibattito costruiti alternando proiezioni di corti, focus sugli eventuali corti ambientati nelle isole eolie, interviste con i registi dei corti selezionati e/o registi di chiara fama, esibizioni musicali dal vivo, reading da racconti o romanzi inerenti alle tematiche trattate nella retrospettiva.

1. Il concorso per cortometraggi a tema libero è aperto a opere italiane o straniere realizzate dopo l'1 gennaio 2009 che abbiano una durata compresa tra i 5 e i 30 minuti.

2. Verranno accettate, ai fini della selezione, le opere realizzate secondo le più svariate tipologie narrative. Non verranno accettate per la selezione opere a carattere pubblicitario di prodotti commerciali, opere a carattere pornografico, razzista, discriminatorio o che facciano apologia di violenza, così come opere propagandistiche.

3. Ogni regista può concorrere con una sola opera.

## **NOTICE OF COMPETITION**

“Eolie in video” is the competition dedicated to short films included in the film festival “Un Mare di Cinema-Premio Efesto d'Oro” organized by the Centro Studi e Ricerche di Storia e Problemi Eoliani.

The main aim of the competition - to provide new opportunities for meetings, exchanges and debates among young artists embarking on a career in the film industry - is extended, this year, to encouraging the public to take a real interest in a genre like short films which is too frequently followed only by people working in movies or, alternately, presented to spectators in the form of endless series of shorts shown one after the other, though they are all different in style, genre and language. The COMPETITION for short films, organized in collaboration with the Associazione Visionaria, is for works on any subject and is planned as an opportunity to develop linguistic forms, with particular reference to experimental narrative and artistic styles.

A further aim of this year's “Eolie in video” is to capitalize on the opportunities for encounters between the public and the film directors, the works competing and the live show itself, gradually creating a series of “events” linked to the screenings of the shorts in the competition. In fact, during the festival, there will be a series of meetings open to the public dedicated to the world of short films. The meetings for CORTI DAL VIVO (SHORTS LIVE) will be real shows/debates consisting of screenings of shorts alternating with focus on any shorts set on the Aeolian Islands, interviews with the directors of the shorts selected and/or famous directors, live musical performances, readings from stories or novels pertaining to the themes illustrated in the retrospective.

1. The competition for short films on any subject is open to Italian or foreign works made after 1st January 2009 and between 5 and 30 minutes long.

2. Works using any kind of narrative technique will be accepted for selection. However, works advertising commercial products, works of a pornographic, racist, or discriminatory nature or which condone violence or contain propaganda will not be accepted for selection.

3. Each director is permitted to enter one work only.

4. Candidates must send their short films in DVD PAL format by post no later than 20th May 2010

**Un Mare di Cinema 2010**  
**“Eolie in Video”**  
**Concorso per Cortometraggi**  
**Settima Edizione**

**Un Mare di Cinema 2010**  
**“Eolie in video”**  
**Competition for Short Films**  
**Seventh Year**

4. I candidati dovranno far pervenire il proprio cortometraggio in formato DVD PAL per posta entro il 20 maggio 2010 (farà fede il timbro postale di spedizione). I supporti e i relativi allegati dovranno essere inviati, in un plico chiuso riportante la dicitura:

“Concorso Eolie in Video 2010”, a spese del mittente, al seguente indirizzo: CENTRO STUDI E RICERCHE DI STORIA E PROBLEMI EOLIANI – Onlus, Via Maurolico, 15 - 98055 LIPARI (ME).

La spedizione della documentazione inviata è a carico del partecipante. Ai fini doganali, si prega di riportare sul collo l'indicazione: “Senza valore commerciale, per soli scopi culturali”. La documentazione inviata per partecipare alla pre-selezione (ivi compreso il DVD) non sarà restituita.

5. Ogni partecipante dovrà inviare per la selezione:

- 1 copia del cortometraggio in DVD PAL;
- una copia cartacea della scheda di iscrizione compilata e con firma originale per accettazione del regolamento;
- la documentazione richiesta nella scheda di iscrizione sia in formato cartaceo che in formato digitale (Cd-rom o DVD).

6. I DVD inviati per la selezione non verranno restituiti per nessun motivo e saranno conservati nell'archivio del Centro Studi, che li renderà disponibili alla consultazione per esclusivi motivi di studio e di ricerca.

7. La selezione delle opere che parteciperanno al concorso sarà effettuata a insindacabile giudizio di una Giuria di Preselezione nominata dal Direttore artistico del festival cinematografico “Un Mare di Cinema”.

8. La direzione del festival è autorizzata ad utilizzare i cortometraggi, sia quelli selezionati per il concorso che quelli non selezionati, nell'ambito di iniziative culturali organizzate o patrociniate dal Centro Studi e Ricerche di Storia e Problemi Eoliani nonché per scopi promozionali delle iniziative suddette.

9. Nel caso di eventuali danneggiamenti arrecati alle opere partecipanti al concorso per responsabilità del Centro Studi, sarà rimborsato unicamente il costo del supporto utilizzato (DVD).

10. I cortometraggi selezionati per il concorso, il cui numero sarà insindacabilmente stabilito dalla Giuria di Preselezione, verranno proiettati nel corso della manifestazione “Un Mare di Cinema” che si terrà alle isole Eolie dal 9 al 18 luglio 2010.

(the postmark will be proof of the date of mailing). The material and related enclosures must be sent in a closed package carrying the wording :

“Concorso Eolie in Video 2010”, at the expense of the sender, to the following address: CENTRO STUDI E RICERCHE DI STORIA E PROBLEMI EOLIANI – Onlus, Via Maurolico, 15 - 98055 LIPARI (ME). The mailing of the documentation will be entirely at the participants' expense. For Customs purposes, participants are requested to write on the outside of the package: “Senza valore commerciale, per soli scopi culturali” (n.d.t. No commercial value, for cultural purposes only). The documentation sent for participation in the pre-selection (including the DVD) will not be returned.

5. Every participant must send for the selection:

- 1 copy of the short film in DVD PAL format;
- one paper copy of the registration form duly filled out and with original signature for acceptance of the regulations;
- the documentation requested on the registration form both on paper and in digital format (Cd-rom or DVD).

6. The DVD's sent for selection will not be returned for any reason and will be stored in the archives of the Centro Studi which will make them available for consultation exclusively for study and research purposes.

7. The selection of the works that will take part in the competition will be the result of the irreversible verdict of a Pre-selection Jury nominated by the Artistic Director of the film festival “Un Mare di Cinema”.

8. The organizers of the festival are authorized to use the short films, both those selected for the competition and those not selected, in the course of cultural events organized or sponsored by the Centro Studi e Ricerche di Storia e Problemi Eoliani as well as for promotional purposes for the above-mentioned events.

9. In the case of damage to the works participating in the competition for which the Centro Studi is responsible, only the cost of the medium used (DVD) will be refunded.

10. The short films selected for the competition, the number of which will be irreversibly set by the Pre-selection Jury, will be screened in the course of the event “Un Mare di Cinema” to be held on the Aeolian Islands from 9th to 18th July 2010.

**Un Mare di Cinema 2010**  
**“Eolie in Video”**  
**Concorso per Cortometraggi**  
**Settima Edizione**

11. Una prestigiosa Giuria, anch'essa nominata dal direttore artistico e composta da personalità del mondo del Cinema, dello Spettacolo, della Cultura e del Giornalismo, assegnerà il premio “Eolie in video”, che verrà consegnato ufficialmente durante la serata finale del festival Un Mare di Cinema 2010. Al vincitore verrà altresì assegnato un premio in denaro di euro 2.500,00 (duemilacinquecento). Il cortometraggio vincitore verrà inoltre proiettato ad apertura della ventottesima edizione di “Un Mare di Cinema” nel 2011. Ad ulteriori cortometraggi che si siano distinti per le loro qualità verranno assegnati ulteriori premi o menzioni.

12. Autori, produttori e distributori dei cortometraggi premiati al concorso “Eolie in video” dovranno indicare nei titoli di testa, sui materiali promozionali e stampa e su eventuali siti web ufficiali il logo del Premio e il premio ricevuto.

13. Gli Autori e/o i Produttori dei film selezionati saranno informati entro il 20 giugno 2010. La selezione, la programmazione generale e il calendario delle proiezioni sono di competenza esclusiva della Direzione.

14. L'iscrizione di un film e l'invio della relativa copia implica l'accettazione incondizionata del presente bando di concorso in ogni sua parte.

15. Per ogni eventuale controversia è competente il Foro di Messina.

16. Autori e/o Produttori rispondono del contenuto delle proprie opere e dichiarano, con l'iscrizione al Festival, di avere adempiuto ogni obbligazione nei confronti di terzi derivante da diritti d'autore.

17. Nel caso in cui l'Autore o la Produzione decidano di ritirare la partecipazione di un film già incluso in programma, verrà richiesto il pagamento della somma di € 1.000,00 (euromille/00) a titolo di risarcimento danni.

Per informazioni:  
Associazione Culturale Visionaria  
Presidente: Silvia Scerrino  
Segreteria Organizzativa: Giuliana Messina (giuliana@prodeikonos.com)  
via del bastione, 16 – 90134 Palermo  
+39.091.6527240  
+39.348.7664553  
fax +39.091.217873  
visionaria@iol.it  
www.visionaria.it

**Un Mare di Cinema 2010**  
**“Eolie in video”**  
**Competition for Short Films**  
**Seventh Year**

11. A distinguished Jury, also nominated by the Artistic Director and made up of personalities from the worlds of entertainment, culture and journalism, will assign the award “Eolie in video”, which will be presented on the final evening of the festival Un Mare di Cinema 2010. The winner will also receive 2.500,00 (two thousand five hundred) euros prize money. The winning short film will, moreover, be screened at the opening of the twenty-eighth “Un Mare di Cinema” festival in 2011. Any other short films that stand out for quality will be awarded additional prizes or mentions.

12. Filmmakers, producers and distributors of the short films awarded prizes in the “Eolie in video” competition will be requested to show the logo of the Award and the award received in the opening credits, promotional material and the press, and on any official web sites.

13. The filmmakers and/or the producers of the films selected will be informed no later than 20th June 2010. The selection, general programming and scheduling of the screenings will be exclusively the responsibility of the organizers.

14. Entry of a film and the mailing of the relevant copy implies unconditional acceptance of every part of this present notice of competition.

15. In case of dispute concerning the interpretation and/or execution of the present agreement, the court of competent jurisdiction shall be that of Messina.

16. Filmmakers and/or producers answer for the content of their works and on competing in the festival automatically acknowledge they have fulfilled any obligations towards third parties concerning royalties.

17. Should the filmmaker or the producers decide to withdraw a film already included in the programme, they will be required to pay the sum of € 1.000,00 (one thousand euros) as compensation for damages.

For additional information:  
Associazione Culturale Visionaria  
President: Silvia Scerrino  
Organizer: Giuliana Messina (giuliana@prodeikonos.com)  
via del bastione, 16 – 90134 Palermo  
+39.091.6527240  
+39.348.7664553  
fax +39.091.217873  
visionaria@iol.it  
www.visionaria.it

### Modulo di Iscrizione Registration form

[Il modulo va stampato e compilato in ogni sua parte in stampatello chiaro e leggibile]  
[the form must be printed and each part filled out in clear, legible block capitals]

#### Film:

Titolo del film (in lingua originale) *Title of the film (in original language)*

-----

Titolo del film (in inglese) *Title of the film (in English)*

-----

Paese di produzione *Country of production* \_\_\_\_\_

Data di fine lavorazione/pubblicazione *Date of end of production/release* \_\_\_\_\_

Il film è sottotitolato  sì  no *The film is subtitled yes no*

Lingua sottotitoli *Language of subtitles* \_\_\_\_\_

Durata *Running time* \_\_\_\_\_

Formato originale *Original format* \_\_\_\_\_

SI PREGA DI ALLEGARE ALLA SCHEDA DI ISCRIZIONE UNA SINOSSI DEL CORTOMETRAGGIO DI MAX 40 RIGHE, UNA FOTO DEL REGISTA E UNA FOTO DI SCENA SIA IN FORMATO CARTACEO CHE IN FORMATO DIGITALE. LA MANCANZA DI QUESTI ALLEGATI ALLA SCHEDA IMPLICA L'ESCLUSIONE DAL CONCORSO.

YOU ARE KINDLY REQUESTED TO ENCLOSE WITH THE REGISTRATION FORM A SYNOPSIS OF THE SHORT FILM MAX. LENGTH 40 LINES, A PHOTO OF THE DIRECTOR AND ONE FILM STILL IN BOTH PAPER AND DIGITAL FORM. FAILURE TO COMPLY WITH THIS REQUEST WILL AUTOMATICALLY EXCLUDE YOU FROM THE COMPETITION.

#### Contatti Contacts:

Nome e Cognome del Regista *Name and surname of Director*

-----

Luogo e Data di nascita *Place and date of birth* \_\_\_\_\_

Città di residenza *Place of residence* \_\_\_\_\_

Indirizzo e recapito telefonico *Indirizzo E-mail Address and telephone number(s) E-mail address*

-----

Nome e Cognome del Produttore o Distributore *Name and surname of Producer or Distributor*

-----

Luogo e Data di nascita *Place and date of birth* \_\_\_\_\_

Città di residenza *Place of residence* \_\_\_\_\_

Indirizzo e recapito telefonico *Indirizzo E-mail Address and telephone number(s) E-mail address*

-----

#### Dichiarazioni Declarations:

Dichiaro di avere letto e accettato il regolamento del festival.

Dichiaro di essere responsabile del film e di essere titolare dei diritti e che questo modulo di iscrizione può considerarsi come "liberatoria per la proiezione" come richiesto dalla SIAE.

*I, the undersigned, declare I have read and accept the regulations of the festival.*

*I, the undersigned, declare I am responsible for the film, am owner of the rights and that this registration form may be considered a "waiver for screening" as required by SIAE.*

Firma *Signature*

-----

Informativa ai sensi della legge 657/95 (denominata legge sulla privacy). Titolare dei dati personali è il Centro Studi e Ricerche di Storia e Problemi Eoliani di Lipari. Il Centro Studi procede al trattamento dei dati personali esclusivamente per la partecipazione al Festival e per altre informazioni sulla propria attività.

*Privacy waiver in accordance with law 657/95 (named the data privacy law). The holder of all personal data is the Centro Studi e Ricerche di Storia e Problemi Eoliani, Lipari. The Centro Studi will proceed to the processing of personal data exclusively in connection with participation in the Festival and to provide further information on its own activities.*

Firma *Signature*

-----